



Automotive Equipment

# 680 & 680 Plus

IT Equilibratrice  
Elettronica

FR Équilibruse  
Électronique

DE Elektronische  
Auswuchtmaschine



## Key Benefits

Facilità d'uso – Durata – Tecnologia – Capacità  
Facilité d'emploi – Durée – Technologie – Capacité  
Benutzerfreundlichkeit – Dauer – Technologie – Kapazität

VERSION L «LASER & LIGHT»



VERSION «PLUS»



# TECO 680 & 680 Plus

Automotive Equipment

- IT** Equilibratrice elettronica dotata di monitor LCD (opzionale) per ruote auto, furgoni e, tramite opportuni accessori opzionali, ruote moto aventi diametro cerchio, misurabile con tastatore digitale interno, di 28" e peso massimo di 85 Kg con macchina fissata al suolo. La TECO 680 prevede un nuovo tastatore digitale interno per inserimento automatico di distanza e diametro cerchio con **selezione automatica dei programmi di equilibratura**, il **freno elettromagnetico per il gruppo di lancio** e la **ricerca automatica della posizione di equilibratura**. La dotazione software è comprensiva dei seguenti programmi operativi: modalità di equilibratura statica e dinamica, 7 programmi ALU per cerchi in lega leggera di cui 2 programmi ALU P «Precision», 3 programmi per ruote moto ed un programma «Ottimizzazione rapida». La TECO 680 è concepita per essere fornita in **versione PLUS** con **coperchio porta-pesi maggiorato** ed in **versione LL** con **illuminatore del cerchio e linea Laser**.
- FR** Équilibruse électronique équipée avec écran LCD (optionnel) pour roues de voitures, fourgons et, en utilisant accessoires optionnels dédiés, moto ayant poids maxi de 85 kg avec machine fixée au sol et diamètre jante maxi, mesurable avec palpeur digital interne, de 28". La TECO 680 prévoit un nouveau palpeur digital interne pour l'entrée automatique des paramètres de lancement distance et diamètre jante avec **sélection automatique des programmes d'équilibrage**, le **frein électromagnétique pour le groupe de lancement** et **recherche automatique de la position d'équilibrage**. Le produit offre le suivant équipement software: modalité d'équilibrage statique et dynamique, 7 programmes ALU dédiés pour jantes en alliage y compris 2 programmes spéciaux ALU-P «Précision», 3 programmes pour roues moto et un programme «Optimisation Rapide». La TECO 680 a été conçue pour être fournie en **version PLUS** avec **couvercle porte-masses majoré** et en **version LL** avec **illuminateur jante et ligne Laser**.
- DE** Elektronische Auswuchtmaschine mit LCD-Monitor (optional) für Räder von Pkws, Transportern und, mit entsprechendem Sonderzubehör, von Motorrädern mit Felgendurchmesser von 28" (mit internem digitalem Messarm messbar) und Höchstgewicht von 85 kg, bei am Boden befestigter Maschine. Die TECO 680 sieht die neuer interner digitaler Messarm für die automatische Eingabe von Abstand und Felgendurchmesser mit **automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme**, die **elektromagnetische Bremse für die Starteinheit vor** und die **automatische Suche der Auswuchtposition vor**. Die Software-Ausstattung umfasst die folgenden Anwendungsprogramme: Auswuchtart statisch und dynamisch, 7 ALU-Programme für Leichtmetallfelgen, davon 2 Programme ALU P «Precision», 3 Programme für Motorräder und ein «Schnelloptimierungsprogramm». Die Maschine kann in der **Version PLUS** mit **größerm Auswuchtgewichtedeckel** und in der **Version LL** mit **Beleuchtung der Felge und Laserlinie** erhältlich.



USB PORT for easy software update



**IT**  
**TASTATORE DIGITALE INTERNO AUTO-SELETTIVO**

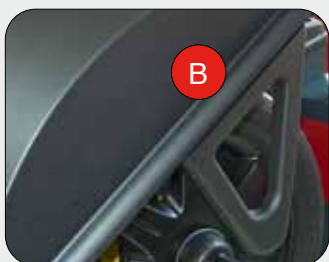
Nuovo tastatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura durante il posizionamento del sensore sul profilo del cerchio ed inserimento automatico di distanza e diametro (diametro massimo acquisibile automaticamente 28", impostabile manualmente 35"). L'applicazione dei pesi adesivi tramite terminale portapesi tipo «Clip» o con sistema «No-Clip» (Versione L).

**FR**  
**PALPEUR DIGITAL INTERNE AUTO-SÉLECTIF**

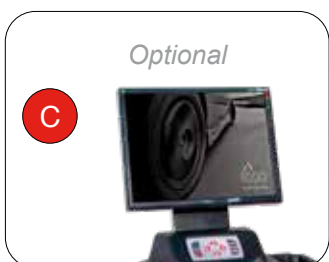
Nouveau senseur digital avec sélection automatique des programmes d'équilibrage pendant le positionnement du palpeur interne sur le profil de la jante et entrée automatique de distance et diamètre jante (diamètre maxi mesurable avec palpeur 28", réglable manuellement 35"). Application des poids adhésifs avec portemasses à «Clip» ou avec système «No-Clip» (Version L).

**DE**  
**AUTOSELEKTIVER INTERNER DIGITALER MESSARM**

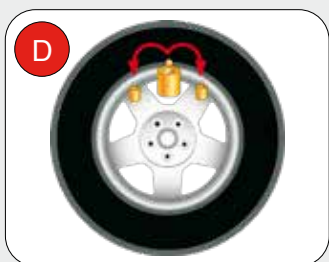
Neuer Messarm mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme während der Positionierung des Sensors auf dem Felgenprofil und automatischer Eingabe von Abstand und Durchmesser (maximal automatisch erfassbarer Durchmesser 28", von Hand einstellbar 35"). Das Anbringen der Klebegewichte erfolgt über die Gewichte-Klemmeinrichtung «Clip» oder mit «No-Clip» System (Version L).



- (IT) **INSERIMENTO PARAMETRO LARGHEZZA RUOTA:** Programma di stima automatica della larghezza ruota che si basa su un'analisi statistica dei parametri rilevati dal tastatore interno. Disponibile su richiesta il nuovo rilevatore sonar esterno KIT TS per l'acquisizione automatica del parametro larghezza.
- (FR) **ENTRÉE PARAMÈTRE LARGEUR ROUE:** Programme d'estimation automatique de la largeur roue basé sur une analyse statistique des paramètres relevés par le palpeur interne. Disponible sur demande le nouveau dispositif externe sonar KIT TS pour mémoriser le paramètre largeur roue.
- (DE) **EINGABE PARAMETER RADBREITE:** Programm zur automatischen Schätzung der Radbreite, das auf einer statistischen Analyse der vom internen Messarm erfassten Parameter gründet. Auf Anfrage ist der neue externe Sonardetektor KIT TS für die automatische Erfassung des Breitenparameters erhältlich.



- (IT) **MONITOR LCD E PROGRAMMA MULTI-OPERATORE:** Monitor LCD ad alta definizione (opzionale) con grafica tridimensionale disponibile in 20 differenti lingue. La funzione «Multi-Operatore» permette a 3 operatori differenti di richiamare i parametri ruota durante l'uso contemporaneo della macchina.
- (FR) **ÉCRAN LCD ET PROGRAMME MULTI-OPÉRATEUR:** Écran LCD à haute résolution (optionnel) avec graphique tridimensionnelle disponible dans 20 différentes langues. La fonction «Multi-Opérateur» permet à 3 opérateurs de rappeler les paramètres roue pendant l'utilisation simultanée de la machine.
- (DE) **LCD-MONITOR UND PROGRAMM MEHRERE BEDIENER:** LCD-Monitor (optional) von hoher Auflösung mit dreidimensionaler Grafik, in 20 verschiedenen Sprachen erhältlich. Die Funktion «Mehrere Bediener» ermöglicht es 3 verschiedenen Bedienern, die Radparameter während der gleichzeitigen Verwendung der Maschine abzurufen.



- (IT) **PROGRAMMA PESO NASCOSTO E PIANI MOBILI (ALU P):** «Peso Nascosto» suddivide il peso adesivo esterno in 2 parti posizionabili in area nascosta dietro le razze del cerchio. Il programma «Piani mobili» calcola la posizione di equilibratura per utilizzare pesi multipli di 5 gr.
- (FR) **PROGRAMME MASSE CACHÉE ET PLANS MOBILES (ALU P):** «Masse Cachée» divise le poids adhésif externe en 2 parties à placer derrière les rayons de la jante. Le programme «Plans Mobiles» calcule la position d'équilibrage afin d'utiliser poids adhésifs de valeur multiple de 5 gr.
- (DE) **PROGRAMM VERSTECKTES GEWICHT UND BEWEGLICHE EBENEN (ALU P):** «Verstecktes Gewicht» unterteilt das externe Klebegewicht in 2 Teile, die versteckt hinter den Felgenspeichen angebracht werden können. Das Programm «Bewegliche Ebenen» berechnet die Auswuchtposition, um die Verwendung von Auswuchtgewichten als Vielfache von 5 Gramm zu ermöglichen.



- (IT) **PIEDE DI STABILIZZAZIONE (OPZIONALE):** Utilizzando il kit fissaggio a terra fornito di serie si garantisce di poter operare su ruote di peso massimo 85 Kg. Per evitare l'installazione al suolo della macchina, è disponibile su richiesta il piede di stabilizzazione KIT P avente capacità massima ruota di 50 Kg.
- (FR) **PIED DE STABILISATION (OPTIONNEL):** En utilisant le jeu d'installation au sol fourni de série, on garantit de pouvoir opérer sur roues de poids maximum 85 Kg. Afin d'éviter de fixer l'équilibreuse à terre, il est disponible sur demande un pied de stabilisation KIT P ayant capacité maximum roue de 50 Kg.
- (DE) **STABILISIERUNGSFUSS (OPTIONAL):** Mit dem serienmäßig gelieferten Kit zur Befestigung am Boden wird gewährleistet, dass man an Rädern mit Höchstgewicht von 85 kg arbeiten kann. Um die Installation der Maschine am Boden zu vermeiden, ist auf Anfrage der Stabilisierungsfuß KIT P erhältlich, für eine maximale Kapazität von Rädern bis 50 kg.



- (IT) **VERSIONE L «LASER & LIGHT»:** Versione completa di illuminatore cerchio e linea Laser (assemblato in fabbrica), disponibile sia per TECO 680 che per TECO 680 PLUS. Il sistema Laser assiste l'operatore durante il posizionamento del peso adesivo ad ore 6 durante l'utilizzo dei programmi ALU.
- (FR) **VERSION L «LASER & LIGHT»:** Version complète avec système ligne Laser et illuminateur jante (assemblé en usine) et également disponible pour TECO 680 et TECO 680 PLUS. La ligne Laser aide l'opérateur pendant le positionnement des poids adhésifs à 6 heures pendant l'utilisations des programmes ALU.
- (DE) **VERSION L «LASER & LIGHT»:** Modellversion mit Felgenbeleuchtung und Laserlinie (Fabrik zusammengebaut), für beide TECO 680 und TECO 680 PLUS disponibel. Das Laser-System unterstützt den Bediener bei der Positionierung des Klebegewichts auf 6 Uhr während des Gebrauchs der ALU-Programme.

# teco 680 & 680 Plus

Automotive Equipment

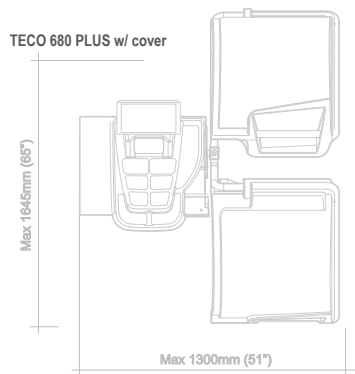
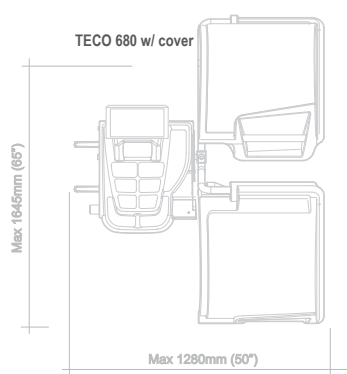


Equilibratrice Elettronica  
Équilibruse Électronique  
Elektronische Auswuchtmaschine



## DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

			TECO 680	680 Plus
DIAMETRO MASSIMO CERCHIO	DIAMÈTRE MAXI JANTE	MAX. FELGENDURCHMESSER	28"	
LARGHEZZA CERCHIO	LARGEUR JANTE	FELGENBREITE	1,5"-20"	
PESO MASSIMO RUOTA	POIDS MAXI ROUE	MAXIMALES RADGEWICHT	85 Kg (187 lbs)	
DIAMETRO ALBERO	DIAMÈTRE ARBRE	WELLENDURCHMESSER	40 mm (1,6")	
DISTANZA MACCHINA-CERCHIO	DISTANCE MACHINE-JANTE	ABSTAND MASCHINE-FELGE	275 mm (11")	
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	VITESSE DE ROTATION	DREHGESCHWINDIGKEIT	90-130 rpm	
PRECISIONE DI EQUILIBRATURA	PRÉCISION D'ÉQUILIBRAGE	AUSWUCHTGENAUIGKEIT	± 1 gr (± 0,05 oz)	
TEMPO DI CICLO	DURÉE DU CYCLE	ZYKLUSZEIT	7 sec	
LIVELLO DI RUMOROSITÀ	NIVEAU SONORE	GERÄUSCHPEGEL	< 70 ± 3 dB(A)	
ALIMENTAZIONE 1PH/50-60HZ	ALIMENTATION 1PH/50-60HZ	STROMVERSORGUNG 1PH/50-60HZ	100-120V or 200-240V	
PESO NETTO	POIDS NET	NETTOGEWICHT	82 Kg (180 lbs)	93 Kg (205 lbs)



## ACCESSORI - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



STANDARD

C137



Ø95-137mm



MNT 19/22"

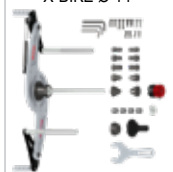
CGA



FRU-SA



X-BIKE Ø 14



KIT TS



(only vers. w/ WP)

## OPZIONALI - OPTIONNELS - SONDERZUBEHÖR \*

\*Per altri accessori consultare l'apposito catalogo - Pour les autres accessoires, veuillez consulter le catalogue - Weitere Zubehöre Gemäß Verzeichnis

Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso - Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. - Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.



NEXION SPA - ITALY -  
www.tecoautomotive.com - teco@teco.it

Cod. DPTC000049C\_Ed. 01\_2022



## ACCESSORI OPZIONALI

**C137** – Cono avente capacità di bloccaggio da Ø95 mm a Ø137 mm.

**MNT 19/22** – LCD monitor ad alta definizione.

**CGA** – Calotta in plastica completa di O-Ring Ø210 mm per il bloccaggio di cerchi in lega leggera. Da assemblare sulla ghiera di fissaggio rapido GA.

**FRU-SA** – Flangia rapida universale completa di perni mobili utilizzata per il bloccaggio di ruote a 3,4,5 fori o multipli.

**X-BIKE Ø14** – Flangia universale di bloccaggio per ruote moto Ø 14 mm.

**KIT TS** – Rilevatore sonar esterno per memorizzare automaticamente il parametro larghezza ruota.

## ACCESSOIRES OPTIONNELS

**C137** – Cône ayant capacité de blocage de Ø95 mm à Ø137 mm.

**MNT 19/22** – Écran LCD à haute résolution.

**CGA** – Anneau de fixation en plastique avec joint torique Ø210 mm pour le blocage de jantes en alliage. À être assemblé sur l'écrou rapide de serrage GA.

**FRU-SA** – Bride universelle de blocage avec pivots réglables ayant capacité de Ø90 mm à Ø208 mm pour toutes les jantes à 3,4,5 trous ou multiples.

**X-BIKE Ø14** – Bride universelle de blocage pour roues moto Ø14 mm.

**KIT TS** – Dispositif externe sonar pour mémoriser automatiquement le paramètre largeur roue.

## SONDERZUBEHÖR

**C137** – Kegel mit Spannbereich von Ø 95 mm bis Ø 137 mm.

**MNT 19/22** – LCD-Monitor von hoher Auflösung.

**CGA** – Schutzkappe aus Kunststoff inklusive O-Ring Ø210 mm zum Einspannen von Leichtmetallfelgen. Auf die Schnellanzugsnutmutter GA zu montieren.

**FRU-SA** – Universal-Schnellflansch komplett mit beweglichen Zapfen, verwendet zum Einspannen von Rädern mit 3,4,5 Löchern oder Vielfachen.

**X-BIKE Ø14** – Universal-Flansch zum Einspannen für Motorräder Ø14 mm.

**KIT TS** – Externer Sonardetektor zur automatischen Speicherung des Parameters der Radbreite.